

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

29 décembre 2003

PROPOSITION DE LOI**compensant la perte de revenus subie par les
travailleurs frontaliers belges par suite de
l'abrogation de la convention du 19 octobre
1970 visant à éviter les doubles impositions**(déposée par MM. Jo Vandeurzen et
Servais Verherstraeten)BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

29 december 2003

WETSVOORSTEL**tot compensatie van het inkomensverlies
van Belgische grensarbeiders na
de afschaffing van het dubbelbelastingverdrag
van 19 oktober 1970**(ingediend door de heren Jo Vandeurzen en
Servais Verherstraeten)**RÉSUMÉ**

Les travailleurs belges qui vivent en Belgique mais travaillent aux Pays-Bas sont susceptibles de subir un préjudice fiscal étant donné que ces deux pays appliquent des réglementations différentes. Des conventions visant à éviter les doubles impositions ont été conclues afin de remédier à cette situation. La convention de 2001 remplace celle de 1970. Dans l'ensemble, cette nouvelle convention a un effet positif, mais dans un certain nombre de cas, elle peut entraîner une perte nette de revenus proportionnelle au nombre d'enfants à charge. L'auteur de la présente proposition de loi souhaite dès lors l'intervention du fonds de compensation créé à cet effet.

SAMENVATTING

Belgische werknemers die in België wonen maar in Nederland werken, kunnen op fiscaal vlak benadeeld worden door de uiteenlopende reglementering in beide landen. Om dit te vermijden worden dubbelbelastingverdragen gesloten. Het verdrag van 2001 terzake vervangt het verdrag van 1970. Dit heeft over het algemeen een positief effect, maar in een aantal specifieke gevallen kan het aanleiding geven tot een netto verlies aan inkomen naarmate de kinderlast groter is. Om dit te verhelpen wil de indiener het compensatiefonds aanspreken dat voor dit soort problemen werd opgericht.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>
<i>DOC 51 0000/000 :</i> Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	<i>DOC 51 0000/000 :</i> Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
<i>QRVA :</i> Questions et Réponses écrites	<i>QRVA :</i> Schriftelijke Vragen en Antwoorden
<i>CRIV :</i> Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)	<i>CRIV :</i> Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
<i>CRIV :</i> Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)	<i>CRIV :</i> Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
<i>CRABV :</i> Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)	<i>CRABV :</i> Beknopt Verslag (op blauw papier)
<i>PLEN :</i> Séance plénière (couverture blanche)	<i>PLEN :</i> Plenum (witte kaft)
<i>COM :</i> Réunion de commission (couverture beige)	<i>COM :</i> Commissievergadering (beige kaft)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend le texte de la proposition de loi n° 2178/001 de la 50^e législature déposée par M. Hubert Brouns.

La nouvelle Convention préventive de la double imposition du 5 juin 2001 conclue entre la Belgique et les Pays-Bas remplace l'ancienne convention du 19 octobre 1970. Une commission «Frontaliers» a été spécialement créée afin d'examiner si cette nouvelle convention aura une incidence négative sur les revenus des frontaliers belges qui travaillent aux Pays-Bas.

La commission «Frontaliers» s'est fondée sur trois situations de base pour ses travaux :

1. les contribuables mariés à un seul revenu ;
2. les contribuables mariés à deux revenus ;
3. les contribuables isolés.

Pour chaque catégorie, on a défini des catégories de revenus et on a tenu compte des personnes à charge (variant entre 0 et 4). Le revenu immobilier a également été pris en compte dans les calculs.

La commission constate que dans la plupart des cas, l'instauration d'une nouvelle convention fiscale a un effet positif modéré – voire considérable dans certains cas - sur le revenu net du travailleur frontalier belge.

Dans un certain nombre de cas, on peut cependant constater un effet négatif sur les revenus des contribuables ayant des enfants à charge :

1. *les contribuables mariés à un seul revenu modeste* : en cas de revenus plus élevés, on constate un effet négatif à partir de trois enfants à charge ;

2. *les contribuables mariés à deux revenus modestes* : à partir de deux enfants à charge, on constate également un effet négatif sur les revenus à mesure que le nombre d'enfants à charge augmente ;

3. *les contribuables isolés* ayant quatre enfants à charge subissent également une perte de revenus.

Bien entendu, ces constatations ne sont pas limitatives et on ne peut par conséquent pas exclure que

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van voorstel nr. 2178/001 van de 50^{ste} zittingsperiode, ingediend door de heer Hubert Brouns.

Het nieuwe dubbelbelastingverdrag van 5 juni 2001 dat tussen België en Nederland werd gesloten, vangt het vorige verdrag van 19 oktober 1970. Een speciaal daartoe opgerichte commissie Grensarbeiders heeft een onderzoek gevoerd om na te gaan of het nieuwe dubbelbelastingverdrag aanleiding geeft tot negatieve inkomenseffecten voor Belgische grensarbeiders tewerkgesteld in Nederland.

De commissie Grensarbeid is uitgegaan van drie basissituaties:

1. gehuwde belastingplichtigen met één inkomen;
2. gehuwde belastingplichtige tweeverdieners;
3. alleenstaande belastingplichtigen.

Voor elk van deze situaties werden inkomenscategorieën gedefinieerd en werd rekening gehouden met personen ten laste (variërend van 0 tot 4). Ook het onroerend inkomen werd opgenomen in de berekeningen.

De commissie komt tot de vaststelling dat de invoering van het nieuwe belastingverdrag in de meeste gevallen een bescheiden tot soms aanzienlijk voordelig effect heeft op het netto-inkomen van de Belgische grensarbeider.

In een aantal gevallen kan echter toch een negatief inkomenseffect worden vastgesteld bij belastingplichtigen met kinderen ten laste:

1. *gehuwde belastingplichtigen met één enkel bescheiden inkomen*: bij een inkomen dat hoger is, treedt een nadelig effect op vanaf 3 kinderen ten laste;

2. *gehuwde belastingplichtigen met twee bescheiden inkomens*: vanaf 2 kinderen ten laste stelt men ook hier bij hogere inkomsten een negatief inkomenseffect vast naarmate de kinderlast stijgt;

3. *alleenstaande belastingplichtigen* met 4 kinderen ten laste ondervinden ook een negatief inkomensverlies.

Vanzelfsprekend zijn deze vaststellingen niet limitatief en kan bijgevolg niet uitgesloten worden dat

des effets de revenus négatifs surviennent également dans d'autres cas.

Les effets négatifs sur les revenus résultent des différences qui existent entre la Belgique et les Pays-Bas en ce qui concerne les avantages fiscaux accordés aux personnes ayant des enfants à charge. Aux Pays-Bas, dans la plupart des cas, l'avantage fiscal est limité (réductions pour enfants, réductions complémentaires pour enfants, réductions combinées – à l'exception de la réduction pour parent célibataire) et n'est pas proportionnel au nombre d'enfants. En Belgique, cet avantage fiscal est nettement plus important et augmente progressivement en fonction du nombre d'enfants.

Les modifications récemment apportées à l'impôt des personnes physiques en Belgique auront, à terme, pour conséquence que la tendance que l'on constate à l'heure actuelle en ce qui concerne les effets négatifs sur les revenus se poursuivra et qu'elle se renforcera même probablement. Étant donné que la réforme de l'impôt des personnes physiques se fait graduellement, celle-ci ne sortira pleinement ses effets qu'à partir de l'exercice 2005.

J'estime dès lors nécessaire de neutraliser les effets négatifs sur les revenus résultant de l'abrogation de la Convention de 1970 tendant à éviter les doubles impositions. C'est pourquoi je propose de maintenir le fonds de compensation, créé afin de compenser la perte de revenus résultant du paiement d'impôts dans le pays de résidence et de cotisations sociales dans le pays où l'activité est exercée.

Pour l'application de la loi proposée, sont concernés les travailleurs frontaliers qui avaient le statut de travailleur frontalier au cours de la dernière année d'application de la Convention de 1970 tendant à éviter les doubles impositions.

ook in andere gevallen negatieve inkomenseffecten ontstaan.

De negatieve inkomenseffecten vloeien voort uit de manier waarop in Nederland en in België een belastingvoordeel wegens het hebben van kinderen wordt toegekend. In Nederland is dat belastingvoordeel in de meeste gevallen gering (kinderkorting, aanvullende kinderkorting, combinatiekorting -uitgezonderd alleenstaande ouderkorting) en hangt dit niet af van het aantal kinderen. In België is dit voordeel veel groter en neemt het progressief toe in functie van het aantal kinderen.

De recent doorgevoerde wijzigingen in de Belgische personenbelasting zullen er op termijn toe strekken dat de trend die momenteel inzake de negatieve inkomenseffecten voor grensarbeiders wordt vastgesteld zich zal doorzetten en allicht nog verscherpt zal worden. Gelet op de trapsgewijze invoering van de hervorming van de personenbelasting zal deze pas volle uitwerking hebben vanaf het aanslagjaar 2005.

Ik acht het dan ook noodzakelijk om de negatieve inkomenseffecten ontstaan naar aanleiding van de opheffing van het dubbelbelastingverdrag van 1970, te neutraliseren. Daartoe stel ik voor om het compensatiefonds, opgericht om het inkomstenverlies ten gevolge van het betalen van belastingen in het woonland en het betalen van sociale bijdragen in het werkland, te handhaven.

Voor de toepassing van deze wet worden de grensarbeiders bedoeld die gedurende het laatste toepassingsjaar van het dubbelbelastingverdrag van 1970 het statuut grensarbeider hebben.

Jo VANDEURZEN (CD&V)
Servais VERHERSTRAETEN (CD&V)

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 7, § 1^{er}, n), de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, la première phrase est complétée par les mots : «et du fait du remplacement de la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas tendant à éviter les doubles impositions, signée le 19 octobre 1970, par la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas tendant à éviter la double imposition, signée le 5 juin 2001.».

5 novembre 2003

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 7 §1, n) van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, wordt de eerste zin aangevuld met de woorden: «alsook ten gevolge van het opheffen van het dubbelbelastingverdrag met Nederland van 19 oktober 1970 door het dubbelbelastingverdrag van 5 juni 2001.» .

5 november 2003

Jo VANDEURZEN (CD&V)
Servais VERHERSTRAETEN (CD&V)

TEXTE DE BASE

28 décembre 1944

Arrêté-loi concernant la sécurité sociale des travailleurs

Art. 7

§ 1er. Il est institué auprès du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale un Office national de l'emploi.

Cet office est un établissement public doté de la personnalité civile.

Dans les conditions que le Roi détermine, l'Office national de l'emploi a pour mission de:

a) promouvoir et organiser le recrutement et le placement des travailleurs;

b) promouvoir et organiser la réadaptation professionnelle des chômeurs involontaires;

c) promouvoir et organiser la formation professionnelle accélérée des adultes, soit en créant à cette fin des centres propres, soit en subsidiant des centres dotés de la personnalité civile et agréés pour la même fin;

d) intervenir dans la rémunération des chômeurs involontaires d'âge avancé, handicapés ou considérés comme difficiles à placer pour d'autres motifs, qui sont recrutés à son intervention;

e) intervenir dans les dépenses inhérentes à la sélection, la formation professionnelle ou la réinstallation du personnel recruté par les employeurs en vue de la création, de l'extension ou de la reconversion d'entreprises;

f) intervenir dans les frais de réinstallation des travailleurs en chômage;

g) intervenir dans la rémunération des travailleurs touchés par la reconversion de leur entreprise;

h) assurer le remboursement des salaires et des cotisations sociales relatifs au congé-éducation payé, sur la base des listes introduites par les employeurs au Ministère de l'Emploi et du Travail conformément à l'article 120 de la loi de redressement après vérification par ce ministère de la conformité de la demande de remboursement aux dispositions légales et réglementaires.

i) assurer, avec l'aide des organismes créés ou à créer à cette fin, le paiement aux chômeurs involontaires et à leur famille, des allocations qui leur sont dues

TEXTE DE BASE ADAPTE A LA PROPOSITION

28 décembre 1944

Arrêté-loi concernant la sécurité sociale des travailleurs

Art. 7

§ 1^{er}. Il est institué auprès du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale un Office national de l'emploi.

Cet office est un établissement public doté de la personnalité civile.

Dans les conditions que le Roi détermine, l'Office national de l'emploi a pour mission de:

a) promouvoir et organiser le recrutement et le placement des travailleurs;

b) promouvoir et organiser la réadaptation professionnelle des chômeurs involontaires;

c) promouvoir et organiser la formation professionnelle accélérée des adultes, soit en créant à cette fin des centres propres, soit en subsidiant des centres dotés de la personnalité civile et agréés pour la même fin;

d) intervenir dans la rémunération des chômeurs involontaires d'âge avancé, handicapés ou considérés comme difficiles à placer pour d'autres motifs, qui sont recrutés à son intervention;

e) intervenir dans les dépenses inhérentes à la sélection, la formation professionnelle ou la réinstallation du personnel recruté par les employeurs en vue de la création, de l'extension ou de la reconversion d'entreprises;

f) intervenir dans les frais de réinstallation des travailleurs en chômage;

g) intervenir dans la rémunération des travailleurs touchés par la reconversion de leur entreprise;

h) assurer le remboursement des salaires et des cotisations sociales relatifs au congé-éducation payé, sur la base des listes introduites par les employeurs au Ministère de l'Emploi et du Travail conformément à l'article 120 de la loi de redressement après vérification par ce ministère de la conformité de la demande de remboursement aux dispositions légales et réglementaires.

i) assurer, avec l'aide des organismes créés ou à créer à cette fin, le paiement aux chômeurs involontaires et à leur famille, des allocations qui leur sont dues

BASISTEKST**28 december 1944****Besluitwet betreffende de maatschappelijke
zekerheid der arbeiders****Art. 7**

§ 1. Bij het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg wordt een Rijksdienst voor arbeidsvoorziening opgericht.

Deze dienst is een publiekrechtelijk lichaam bekleed met rechtspersoonlijkheid.

Onder de voorwaarden, die de Koning bepaalt, heeft de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening tot taak:

a) de aanwerving en de plaatsing van de werknemers te bevorderen en te organiseren;

b) de herscholing van de onvrijwillige werklozen te bevorderen en te organiseren;

c) de versnelde beroepsopleiding van de volwassenen te bevorderen en te organiseren, hetzij door met dit doel eigen centra op te richten, hetzij door het subsidiëren van centra die de rechtspersoonlijkheid bezitten en tot hetzelfde doel worden erkend;

d) tegemoet te komen in het loon van de onvrijwillige werklozen van gevorderde leeftijd, mindervaliden of die om andere redenen als moeilijk te plaatsen worden beschouwd en die door zijn toedoen worden aangeworven;

e) tegemoet te komen in de uitgaven die inherent zijn aan de selectie, de beroepsopleiding of het opnieuw installeren van het personeel dat door de werkgevers wordt in dienst genomen met het oog op de oprichting, de uitbreiding of overschakeling van ondernemingen;

f) tegemoet te komen in de kosten van nieuwe installatie der werkloze werknemers;

g) tegemoet te komen in het loon van de werknemers, die door de overschakeling van hun onderneming zijn getroffen;

h) de terugbetaling verzekeren van de lonen en de sociale bijdragen met betrekking tot het betaald educatief verlof, op grond van de verzamelstaten die door de werkgevers werden ingediend bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid overeenkomstig artikel 120 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, na vaststelling door dit ministerie van de conformiteit van de vraag om terugbetaling met de wettelijke en reglementaire bepalingen.

i) met behulp van de te dien einde opgerichte of nog op te richten organismen, aan de onvrijwillige werklozen en aan hun gezin de uitbetaling van de hun verschuldigde uitkeringen te verzekeren.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL**28 december 1944****Besluitwet betreffende de maatschappelijke
zekerheid der arbeiders****Art. 7**

§ 1. Bij het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg wordt een Rijksdienst voor arbeidsvoorziening opgericht.

Deze dienst is een publiekrechtelijk lichaam bekleed met rechtspersoonlijkheid.

Onder de voorwaarden, die de Koning bepaalt, heeft de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening tot taak:

a) de aanwerving en de plaatsing van de werknemers te bevorderen en te organiseren;

b) de herscholing van de onvrijwillige werklozen te bevorderen en te organiseren;

c) de versnelde beroepsopleiding van de volwassenen te bevorderen en te organiseren, hetzij door met dit doel eigen centra op te richten, hetzij door het subsidiëren van centra die de rechtspersoonlijkheid bezitten en tot hetzelfde doel worden erkend;

d) tegemoet te komen in het loon van de onvrijwillige werklozen van gevorderde leeftijd, mindervaliden of die om andere redenen als moeilijk te plaatsen worden beschouwd en die door zijn toedoen worden aangeworven;

e) tegemoet te komen in de uitgaven die inherent zijn aan de selectie, de beroepsopleiding of het opnieuw installeren van het personeel dat door de werkgevers wordt in dienst genomen met het oog op de oprichting, de uitbreiding of overschakeling van ondernemingen;

f) tegemoet te komen in de kosten van nieuwe installatie der werkloze werknemers;

g) tegemoet te komen in het loon van de werknemers, die door de overschakeling van hun onderneming zijn getroffen;

h) de terugbetaling verzekeren van de lonen en de sociale bijdragen met betrekking tot het betaald educatief verlof, op grond van de verzamelstaten die door de werkgevers werden ingediend bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid overeenkomstig artikel 120 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, na vaststelling door dit ministerie van de conformiteit van de vraag om terugbetaling met de wettelijke en reglementaire bepalingen.

i) met behulp van de te dien einde opgerichte of nog op te richten organismen, aan de onvrijwillige werklozen en aan hun gezin de uitbetaling van de hun verschuldigde uitkeringen te verzekeren.

j) assurer, avec l'aide des organismes créés ou à créer à cette fin, aux travailleurs frontaliers occupés en France, le paiement d'une indemnité compensatoire destinée à compenser la perte de rémunération résultant des fluctuations du taux de change des monnaies belge et française qui se sont produites avant le 1^{er} avril 1987; intitulé

k) assurer le paiement de l'indemnité d'interruption visée à l'article 3, § 3^{bis}, de la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires, avec l'aide de la Division Budget de l'Etat Major visé à l'article 12 de l'arrêté royal du 19 décembre 1989 portant organisation de l'Etat Major.

l) assurer le paiement des indemnités prévues par la section 5 du chapitre IV de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales.

m) assurer avec l'aide des organismes créés en vertu du point i) le paiement d'une allocation à certaines catégories de chômeurs occupés dans un projet d'insertion en vue de favoriser leur intégration sur le marché de l'emploi.

n) assurer, avec l'aide des organismes créés ou à créer à cette fin, aux travailleurs frontaliers belges le paiement d'une indemnité destinée à compenser la perte de revenu que ceux-ci subissent du fait qu'ils paient leurs impôts en Belgique et leurs cotisations sociales dans le pays d'emploi.

Les conditions pour d'octroi de ces indemnités, le montant des indemnités et la date de l'entrée en vigueur des mesures d'exécution sont fixées par un arrêté royal approuvé par le Conseil des Ministres.

o) à l'aide des organismes créés en vertu du point i), assurer le paiement des allocations de vacances-jeunes pour les jours de vacances-jeunes visés à l'article 5 des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971.

p) à l'aide des organismes créés en vertu du point i), aux conditions et modalités fixées par le Roi, à la charge de l'assurance chômage, assurer le paiement de la prime de reprise du travail pour certaines catégories de chômeurs âgés qui sont remis au travail, en vue de promouvoir leur réintégration sur le marché du travail.

j) assurer, avec l'aide des organismes créés ou à créer à cette fin, aux travailleurs frontaliers occupés en France, le paiement d'une indemnité compensatoire destinée à compenser la perte de rémunération résultant des fluctuations du taux de change des monnaies belge et française qui se sont produites avant le 1^{er} avril 1987; intitulé

k) assurer le paiement de l'indemnité d'interruption visée à l'article 3, § 3^{bis}, de la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires, avec l'aide de la Division Budget de l'Etat Major visé à l'article 12 de l'arrêté royal du 19 décembre 1989 portant organisation de l'Etat Major.

l) assurer le paiement des indemnités prévues par la section 5 du chapitre IV de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales.

m) assurer avec l'aide des organismes créés en vertu du point i) le paiement d'une allocation à certaines catégories de chômeurs occupés dans un projet d'insertion en vue de favoriser leur intégration sur le marché de l'emploi.

n) assurer, avec l'aide des organismes créés ou à créer à cette fin, aux travailleurs frontaliers belges le paiement d'une indemnité destinée à compenser la perte de revenu que ceux-ci subissent du fait qu'ils paient leurs impôts en Belgique et leurs cotisations sociales dans le pays d'emploi ***et du fait du remplacement de la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas tendant à éviter les doubles impositions, signée le 19 octobre 1970, par la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas tendant à éviter la double imposition, signée le 5 juin 2001.***¹

Les conditions pour d'octroi de ces indemnités, le montant des indemnités et la date de l'entrée en vigueur des mesures d'exécution sont fixées par un arrêté royal approuvé par le Conseil des Ministres.

o) à l'aide des organismes créés en vertu du point i), assurer le paiement des allocations de vacances-jeunes pour les jours de vacances-jeunes visés à l'article 5 des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971.

p) à l'aide des organismes créés en vertu du point i), aux conditions et modalités fixées par le Roi, à la charge de l'assurance chômage, assurer le paiement de la prime de reprise du travail pour certaines catégories de chômeurs âgés qui sont remis au travail, en vue de promouvoir leur réintégration sur le marché du travail.

¹ Art. 2: ajout.

j) met de hulp van de daartoe opgerichte of op te richten instellingen, te zorgen voor de uitbetaling aan de in Frankrijk tewerkgestelde grensarbeiders van een compensatievergoeding ter compensatie van de loonderving die voortvloeit uit de schommelingen van de wisselkoers tussen de Belgische en de Franse munt die zich voordeden voor 1 april 1987

k) de uitbetaling verzekeren van de onderbrekings-toelage bedoeld in artikel 3, § 3bis, van de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen, met behulp van de Divisie Begroting van de Generale Staf bedoeld in artikel 12 van het koninklijk besluit van 19 december 1989 houdende organisatie van de Generale Staf.

l) de uitbetaling verzekeren van de vergoedingen bedoeld bij afdeling 5 van hoofdstuk IV van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen.

m) met behulp van de organismen opgericht krachtens punt i) de uitbetaling verzekeren van een uitkering voor bepaalde categorieën van werklozen die tewerkgesteld zijn in een inschakelingsproject met het oog op de bevordering van hun integratie op de arbeidsmarkt.

n) met de hulp van de daartoe opgerichte of op te richten instellingen, te zorgen voor de uitbetaling aan de Belgische grensarbeiders van een vergoeding ter compensatie van het inkomstenverlies dat zij lijden ten gevolge van het feit dat zij hun belastingen in België en hun sociale zekerheidsbijdragen in het werkland betalen.

De voorwaarden voor de toekenning van deze vergoedingen, het bedrag van de vergoedingen en de datum van inwerkingtreding van de uitvoeringsmaatregelen worden vastgelegd door een in Ministerraad goedgekeurd koninklijk besluit.

o) met behulp van de organismen opgericht krachtens punt i) de uitbetaling verzekeren van jeugdvakantie-uitkeringen voor de jeugdvakantiedagen bedoeld in artikel 5 van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971.

p) met behulp van de instellingen opgericht krachtens punt i), onder de voorwaarden en de modaliteiten die door de Koning worden vastgesteld, ten laste van de werkloosheidsverzekering, de uitbetaling verzekeren van de werkhervattingstoeslag voor bepaalde categorieën van oudere werklozen die wedertewerkgesteld worden, met het oog op de bevordering van hun herintegratie op de arbeidsmarkt.

j) met de hulp van de daartoe opgerichte of op te richten instellingen, te zorgen voor de uitbetaling aan de in Frankrijk tewerkgestelde grensarbeiders van een compensatievergoeding ter compensatie van de loonderving die voortvloeit uit de schommelingen van de wisselkoers tussen de Belgische en de Franse munt die zich voordeden voor 1 april 1987

k) de uitbetaling verzekeren van de onderbrekings-toelage bedoeld in artikel 3, § 3bis, van de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen, met behulp van de Divisie Begroting van de Generale Staf bedoeld in artikel 12 van het koninklijk besluit van 19 december 1989 houdende organisatie van de Generale Staf.

l) de uitbetaling verzekeren van de vergoedingen bedoeld bij afdeling 5 van hoofdstuk IV van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen.

m) met behulp van de organismen opgericht krachtens punt i) de uitbetaling verzekeren van een uitkering voor bepaalde categorieën van werklozen die tewerkgesteld zijn in een inschakelingsproject met het oog op de bevordering van hun integratie op de arbeidsmarkt.

n) met de hulp van de daartoe opgerichte of op te richten instellingen, te zorgen voor de uitbetaling aan de Belgische grensarbeiders van een vergoeding ter compensatie van het inkomstenverlies dat zij lijden ten gevolge van het feit dat zij hun belastingen in België en hun sociale zekerheidsbijdragen in het werkland betalen **alsook ten gevolge van het opheffen van het dubbelbelastingverdrag met Nederland van 19 oktober 1970 door het dubbelbelastingverdrag van 5 juni 2001.**¹

De voorwaarden voor de toekenning van deze vergoedingen, het bedrag van de vergoedingen en de datum van inwerkingtreding van de uitvoeringsmaatregelen worden vastgelegd door een in Ministerraad goedgekeurd koninklijk besluit.

o) met behulp van de organismen opgericht krachtens punt i) de uitbetaling verzekeren van jeugdvakantie-uitkeringen voor de jeugdvakantiedagen bedoeld in artikel 5 van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971.

p) met behulp van de instellingen opgericht krachtens punt i), onder de voorwaarden en de modaliteiten die door de Koning worden vastgesteld, ten laste van de werkloosheidsverzekering, de uitbetaling verzekeren van de werkhervattingstoeslag voor bepaalde categorieën van oudere werklozen die wedertewerkgesteld worden, met het oog op de bevordering van hun herintegratie op de arbeidsmarkt.

¹ Art. 2: aanvulling.

Cette prime est considérée pour l'application de la législation fiscale comme une allocation de chômage. Pour l'application de cet article et de ses arrêtés d'exécution, elle est considérée comme une allocation de chômage, sauf si le Roi y déroge. La période couverte par cette prime de reprise du travail n'est pas considérée pour l'assurance soins de santé et indemnités et pour le calcul de la pension de retraite comme une période pendant laquelle une allocation de chômage a été payée.

q) assurer, avec l'aide des organismes créés en vertu du point i) , le paiement d'une indemnité à titre de compensation partielle de la perte de revenus dont est victime un gardien ou une gardienne d'enfants, par suite de circonstances indépendantes de sa volonté, en raison de l'absence temporaire d'enfants qu'il ou elle accueille habituellement.

r) assurer le financement des conventions de premier emploi qui font partie, dans le secteur public, des projets globaux visés à l'article 43 de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi.

s) assurer le paiement, selon les modalités et à concurrence du montant fixé par le Roi, du coût des procédures de reclassement professionnel organisées par l'intermédiaire des organismes créés ou reconnus par des institutions régionales instituées par la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et par la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, et compétentes pour cette matière pour les travailleurs qui n'ont pas pu bénéficier de la procédure de reclassement professionnel prévue par les articles 13 et 14 de la loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs.

Il est alimenté par une part des cotisations imposées par le présent arrêté-loi, ainsi qu'il est prévu à l'article 4, et par des subventions de l'Etat.

Lorsqu'il s'agit du paiement d'allocations aux chômeurs involontaires dont l'exécution du contrat de travail est suspendue en application du Titre II, chapitre II, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, l'Office national de l'emploi paie pour le compte du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, institué par l'article 9 de la loi du 28 juin 1966 relatif à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, l'intervention de celui-ci dans le montant de ces allocations de chômage.

L'Office national de l'emploi est soumis au contrôle organisé par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle

Cette prime est considérée pour l'application de la législation fiscale comme une allocation de chômage. Pour l'application de cet article et de ses arrêtés d'exécution, elle est considérée comme une allocation de chômage, sauf si le Roi y déroge. La période couverte par cette prime de reprise du travail n'est pas considérée pour l'assurance soins de santé et indemnités et pour le calcul de la pension de retraite comme une période pendant laquelle une allocation de chômage a été payée.

q) assurer, avec l'aide des organismes créés en vertu du point i) , le paiement d'une indemnité à titre de compensation partielle de la perte de revenus dont est victime un gardien ou une gardienne d'enfants, par suite de circonstances indépendantes de sa volonté, en raison de l'absence temporaire d'enfants qu'il ou elle accueille habituellement.

r) assurer le financement des conventions de premier emploi qui font partie, dans le secteur public, des projets globaux visés à l'article 43 de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi.

s) assurer le paiement, selon les modalités et à concurrence du montant fixé par le Roi, du coût des procédures de reclassement professionnel organisées par l'intermédiaire des organismes créés ou reconnus par des institutions régionales instituées par la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et par la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, et compétentes pour cette matière pour les travailleurs qui n'ont pas pu bénéficier de la procédure de reclassement professionnel prévue par les articles 13 et 14 de la loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs.

Il est alimenté par une part des cotisations imposées par le présent arrêté-loi, ainsi qu'il est prévu à l'article 4, et par des subventions de l'Etat.

Lorsqu'il s'agit du paiement d'allocations aux chômeurs involontaires dont l'exécution du contrat de travail est suspendue en application du Titre II, chapitre II, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, l'Office national de l'emploi paie pour le compte du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, institué par l'article 9 de la loi du 28 juin 1966 relatif à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, l'intervention de celui-ci dans le montant de ces allocations de chômage.

L'Office national de l'emploi est soumis au contrôle organisé par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle

Deze toeslag wordt voor de toepassing van de fiscale wetgeving beschouwd als een werkloosheidsuitkering. Zij wordt voor de toepassing van dit artikel en zijn uitvoeringsbesluiten beschouwd als een werkloosheidsuitkering behoudens indien de Koning daarvan afwijkt. De periode die gedekt is door deze werkhervattingstoelage, wordt voor de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen en voor de berekening van het rustpensioen niet beschouwd als een periode waarvoor een werkloosheidsuitkering werd betaald.

q) met behulp van de instellingen opgericht krachtens punt i) de betaling verzekeren van een vergoeding ter gedeeltelijke compensatie van het inkomensverlies dat een onthaalouder door omstandigheden buiten zijn of haar wil lijdt ingevolge de tijdelijke afwezigheid van kinderen die hij of zij normaal opvangt.

r) de financiering verzekeren van de startbaanovereenkomsten die deel uitmaken van de globale projecten in de openbare sector bedoeld in artikel 43 van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid.

s) de betaling verzekeren, volgens de nadere regels en ten belope van het bedrag vastgesteld door de Koning, van de kostprijs van de outplacementbegeleidingen georganiseerd via de tussenkomst van instellingen ingesteld of erkend door de gewestelijke instellingen ingesteld door de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en door de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, en die bevoegd zijn voor deze materie, voor de werknemers die niet genoten van de outplacementbegeleiding bepaald bij artikels 13 en 14 van de wet van 5 september 2001 tot de verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers.

Hij wordt gestijfd door een gedeelte van de bij deze besluitwet opgelegde bijdragen, zoals in artikel 4 wordt bepaald, en door rijkstoelagen.

Wanneer het de uitbetaling van uitkeringen betreft aan de onvrijwillig werklozen waarvan de uitvoering van de arbeidsovereenkomst geschorst is met toepassing van Titel II, hoofdstuk II, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, betaalt de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening voor rekening van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers, opgericht bij artikel 9 van de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen, de tussenkomst uit in het bedrag van deze werkloosheidsuitkeringen voor rekening van dit Fonds.

De Rijksdienst voor arbeidsvoorziening is onderworpen aan de controle die is geregeld bij de wet van 16

Deze toeslag wordt voor de toepassing van de fiscale wetgeving beschouwd als een werkloosheidsuitkering. Zij wordt voor de toepassing van dit artikel en zijn uitvoeringsbesluiten beschouwd als een werkloosheidsuitkering behoudens indien de Koning daarvan afwijkt. De periode die gedekt is door deze werkhervattingstoelage, wordt voor de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen en voor de berekening van het rustpensioen niet beschouwd als een periode waarvoor een werkloosheidsuitkering werd betaald.

q) met behulp van de instellingen opgericht krachtens punt i) de betaling verzekeren van een vergoeding ter gedeeltelijke compensatie van het inkomensverlies dat een onthaalouder door omstandigheden buiten zijn of haar wil lijdt ingevolge de tijdelijke afwezigheid van kinderen die hij of zij normaal opvangt.

r) de financiering verzekeren van de startbaanovereenkomsten die deel uitmaken van de globale projecten in de openbare sector bedoeld in artikel 43 van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid.

s) de betaling verzekeren, volgens de nadere regels en ten belope van het bedrag vastgesteld door de Koning, van de kostprijs van de outplacementbegeleidingen georganiseerd via de tussenkomst van instellingen ingesteld of erkend door de gewestelijke instellingen ingesteld door de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en door de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, en die bevoegd zijn voor deze materie, voor de werknemers die niet genoten van de outplacementbegeleiding bepaald bij artikels 13 en 14 van de wet van 5 september 2001 tot de verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers.

Hij wordt gestijfd door een gedeelte van de bij deze besluitwet opgelegde bijdragen, zoals in artikel 4 wordt bepaald, en door rijkstoelagen.

Wanneer het de uitbetaling van uitkeringen betreft aan de onvrijwillig werklozen waarvan de uitvoering van de arbeidsovereenkomst geschorst is met toepassing van Titel II, hoofdstuk II, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, betaalt de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening voor rekening van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers, opgericht bij artikel 9 van de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen, de tussenkomst uit in het bedrag van deze werkloosheidsuitkeringen voor rekening van dit Fonds.

De Rijksdienst voor arbeidsvoorziening is onderworpen aan de controle die is geregeld bij de wet van 16

de certains organismes d'intérêt public. Il est administré conformément aux dispositions de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale.

L'organisation et le fonctionnement de l'Office national de l'emploi sont réglés par le Roi.

Art. 19

Il est institué auprès du Service des soins de santé, un Conseil scientifique chargé d'examiner tout aspect scientifique en relation avec l'assurance soins de santé et la qualité de la dispensation des soins. Il fait toute suggestion susceptible de mettre le progrès scientifique à la portée des bénéficiaires de l'assurance soins de santé, dans les conditions les meilleures d'efficacité, d'économie et de qualité. Le Conseil scientifique est composé de différentes sections, dont le Roi précise les missions spécifiques, sur proposition conjointe des Ministres qui ont respectivement les Affaires sociales et la Santé publique dans leurs attributions. On crée notamment des sections pour la planification de l'activité médicale, l'évaluation de la technologie médicale, l'examen approfondi, en permanence, de la nomenclature des prestations de santé ainsi que pour l'évaluation du comportement prescripteur.

Le cas échéant, divers départements peuvent délibérer conjointement, de leur propre initiative ou sur la demande des Ministres. Si nécessaire, le Roi peut regrouper plusieurs sections.

Les avis et recommandations des sections du Conseil scientifique sont formulés, soit d'initiative, soit sur la demande des Ministres qui ont respectivement les Affaires sociales et la Santé publique dans leurs attributions, soit sur la demande des Ministres des Régions et des Communautés compétents pour la Santé publique, soit sur la demande du Conseil général ou du Comité de l'assurance.

de certains organismes d'intérêt public. Il est administré conformément aux dispositions de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale.

L'organisation et le fonctionnement de l'Office national de l'emploi sont réglés par le Roi.

Art. 19

Il est institué auprès du Service des soins de santé, un Conseil scientifique chargé d'examiner tout aspect scientifique en relation avec l'assurance soins de santé et la qualité de la dispensation des soins. Il fait toute suggestion susceptible de mettre le progrès scientifique à la portée des bénéficiaires de l'assurance soins de santé, dans les conditions les meilleures d'efficacité, d'économie et de qualité. Le Conseil scientifique est composé de différentes sections, dont le Roi précise les missions spécifiques, sur proposition conjointe des Ministres qui ont respectivement les Affaires sociales et la Santé publique dans leurs attributions. On crée notamment des sections pour la planification de l'activité médicale, l'évaluation de la technologie médicale, l'examen approfondi, en permanence, de la nomenclature des prestations de santé ainsi que pour l'évaluation du comportement prescripteur.

Le cas échéant, divers départements peuvent délibérer conjointement, de leur propre initiative ou sur la demande des Ministres. Si nécessaire, le Roi peut regrouper plusieurs sections.

Les avis et recommandations des sections du Conseil scientifique sont formulés, soit d'initiative, soit sur la demande des Ministres qui ont respectivement les Affaires sociales et la Santé publique dans leurs attributions, soit sur la demande des Ministres des Régions et des Communautés compétents pour la Santé publique, soit sur la demande du Conseil général ou du Comité de l'assurance.

maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut. De Rijksdienst wordt beheerd overeenkomstig de bepalingen van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg.

De inrichting en de werking van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening wordt door de Koning geregeld.

maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut. De Rijksdienst wordt beheerd overeenkomstig de bepalingen van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg.

De inrichting en de werking van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening wordt door de Koning geregeld.